

No. 25567. UNITED NATIONS CONVENTION ON CONTRACTS FOR THE INTERNATIONAL SALE OF GOODS. CONCLUDED AT VIENNA ON 11 APRIL 1980¹

N° 25567. CONVENTION DES NATIONS UNIES SUR LES CONTRATS DE VENTE INTERNATIONALE DE MARCHANDISES. CONCLUE À VIENNE LE 11 AVRIL 1980¹

ACCESSION

Instrument deposited on:

9 October 1989

BYELORUSSIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC

(With effect from 1 November 1990.)

With the following declaration:

ADHÉSION

Instrument déposé le :

9 octobre 1989

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIÉTIQUE DE BIÉLORUSSIE

(Avec effet au 1^{er} novembre 1990.)

Avec la déclaration suivante :

[BYELORUSSIAN TEXT — TEXTE BIÉLORUSSIEN]

«Беларуская Савецкая Сацыялістычная Рэспубліка ў адпаведнасці з артыкуламі 12 і 96 Канвенцыі заяўляе, што любое палажэнне артыкула 11, артыкула 29 або часткі II Канвенцыі, якое дапускае, каб дагавор куплі-продажу, яго змяненне або спыненне пагадненнем бакоў альбо аферта, акцепт або любое іншае выказванне намеру рабіліся не ў пісьмовай, а ў любой форме, непрымяняльнае, калі хоць бы адзін з бакоў мае сваё камэрцыйнае прадпрыемства ў Беларускай Савецкай Сацыялістычнай Рэспубліцы.»

[TRANSLATION]

The Byelorussian Soviet Socialist Republic, in accordance with articles 12 and 96 of the Convention, declares that any provision of article 11, article 29 or Part II of this Convention that allows a contract of sale or its modification or termination by agreement or any offer, acceptance or other indication of intention to be made in any form other than in writing does not apply where any party has his place of business in the Byelorussian Soviet Socialist Republic.

Registered ex officio on 9 October 1989.

[TRADUCTION]

La République socialiste soviétique de Biélorussie, conformément aux articles 12 et 96 de la Convention, déclare que toute disposition de l'article 11, de l'article 29 ou de la deuxième partie de cette Convention autorisant une forme autre que la forme écrite pour la conclusion, la modification ou la résiliation amiable d'un contrat de vente ou pour toute offre, acceptation ou autre manifestation d'intention ne s'applique pas dès lors que l'une des parties a son établissement en République socialiste soviétique de Biélorussie.

Enregistré d'office le 9 octobre 1989.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1489, No. I-25567, and annex A in volumes 1498, 1510, 1523 and 1524.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1489, n° I-25567, et annexe A des volumes 1498, 1510, 1523 et 1524.